

творческого поиска, побуждения их к исследовательской деятельности, формирования навыков ориентирования в огромном информационном пространстве и самостоятельного принятия решений. И как необходимое условие в решении поставленных задач рассматривается внедрение инновационных технологий в учебный процесс. Постоянно развивающаяся система информационного обеспечения в сочетании с техническим сопровождением обеспечивает высокое качество образовательного процесса.

**Использование видеофильмов при обучении английскому языку
как средство формирования коммуникативной компетенции**

Налимова И.С.

Казанский федеральный университет

Использование видеоресурсов на уроках английского языка представляет собой нетрадиционный способ организации обучения через активные способы действий, направленных на реализацию личностно-ориентированного подхода. Спецификой преподавания иностранных языков является необходимость привлечения обширной информации к культуре страны изучаемого языка. Большой вклад в решение этой проблемы вносит внедрение в учебный процесс аутентичных видеоматериалов, художественных фильмов, отрывков из художественных, экранизированных драматических произведений, имеющие аутентичные зрительный и звуковой ряды. Фильмы содержат превосходные примеры межкультурной коммуникации, являясь неисчерпаемым ресурсом в преподавании английского языка. Преимуществами использования видеоматериалов в процессе обучения являются следующие:

- фильмы включают в себя как обучающую, так и познавательную стороны. Сила впечатления и эмоционального воздействия на учащихся влияет на повышение уровня мотивации к предмету;
- фильмы одновременно задействуют различные познавательные каналы (зрительные и слуховые);
- помимо содержательной стороны общения видеоматериал содержит визуальную информацию о месте и событии, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации, обусловленных зачастую спецификой возраста, пола и психологическими особенностями личностей говорящих;
- фильмы предоставляют практически неограниченные возможности для сравнения и сопоставления культурных реалий и особенностей поведения людей в различных ситуациях межкультурного общения.

В методике обучения иностранным языкам выделяют 3 этапа работы над текстом: предтекстовый, текстовый и послетекстовый. Не является исключением и видеотекст.

Перед просмотром нужно настроить студентов на выбранный фильм. Представляется возможным показать учащимся трейлер к данной картине. Посмотрев его, студенты смогут сказать о сюжете, месте и времени действия. Трейлеры к современным фильмам находятся в свободном доступе в интернете. На данном этапе целесообразно также ввести новые лексические единицы, являющиеся ключевыми для данной картины.

Выполнение заданий в процессе просмотра даёт возможность глубже понять содержание фильма. К примеру, К. Тэйлор (K. Taylor, 2005) предлагает учителю проиграть эпизод с выключенным звуком и с английскими субтитрами. Затем проиграть этот же эпизод со звуком и с субтитрами. В третий раз проиграть только со звуком, без субтитров. Эта техника особенно подходит для понимания ключевых моментов картины, а также когда в фильме употребляются диалекты, сленг, так как это облегчает понимание.

Если акцент ставится на аудировании и понимании отдельных слов или словосочетаний, учителю необходимо раздать студентам список с выражениями, некоторые из которых взяты из фильма, а некоторые всего лишь похожи по звучанию с ними. При просмотре эпизода (фильма) учащиеся определяют, какие именно слова использовались в речи персонажей.

После просмотра картины студентам предлагаются задания для проверки понимания содержания, а также задания для тренировки использования новой лексики, с которой они познакомились.

В заданиях под названием "Fly on the wall" (документальное воспроизведение событий) студенты восстанавливают сцену из фильма по памяти (J. Sherman 2003). С целью тренировки навыков описания студенты могут проанализировать персонажей фильма, описать их внешность, социальное положение, образование, профессию, взаимоотношения, предпочтения, привычки и другие особенности.

В заданиях под названием "Feeling flow" (J. Sherman 2003) студенты наблюдают за эмоциями персонажа в ключевом эпизоде фильма. Учащимся предлагается нарисовать график интенсивности чувств героя во время значимой сцены и соотнести их с действиями, событиями.

Задания "Relationship Diagram" подходят для фильмов со сложным переплетением взаимоотношений персонажей. Студенты составляют диаграмму с именами всех героев, взаимоотношениями между ними и их чувствами по отношению друг к другу. Эта техника помогает учащимся подумать о связующих линиях между персонажами.

Послетекстовые задания являются важной частью процесса обучения иностранному языку, так как студенты должны уметь

применять критическое мышление для того, чтобы обработать всю полученную информацию и сделать выводы.

В качестве примера работы с видеоматериалом на занятии английского языка предлагается рассмотреть мультипликационный фильм «Рапунцель: запутанная история» (2010) производства Walt Disney Animation Studios ("Tangled").

Before you watch the film – read this legend and fill in the gaps with the words from the box

Once upon a time a single drop of sunlight fell from the heavens. And from this drop of sun grew a magic golden flower. It had the ability _____ (1) the sick and injured.

... Centuries passed. On this place grew a kingdom. The kingdom was ruled by a beloved king and queen. And the queen was about to have a baby. But she got sick, really sick. She was running out of time. And that's when people usually start to look for _____ (2). Or in this case a magic golden flower.

Instead of sharing the sun's gift, this woman, Mother Gothel, hid its healing power and used it to keep herself young for hundreds of years. And all she had to do was _____ (3). At last they found it. The magic of the golden flower healed the queen. A healthy baby girl, a princess was born, with _____ (4).

To celebrate her birth the king and queen launched a _____ (5) into the sky. Gothel broke into the castle, stole the child, and just like that, gone!

The kingdom searched and searched, but they could not find the princess. For deep within the forest, in _____ (6), Gothel raised the child as her own. Gothel had found her new magic flower. But this time, she was determined to keep it hidden. But the walls of that tower could not hide everything. Each year, on her birthday, the king and queen released thousands of lanterns into the sky in hope that one day their lost princess would _____ (7).

a hidden flower	return	sing a special song
flying lanterns	beautiful golden hair	to heal
a miracle		

I. Watch the film and give information about the characters:

Rapunzel	Mother Gothel
Flynn Rider	Maximus
The Two Thieves	Eugene Fitzherbert

II. Who said this and in what situation:

- 1) - Why can't I go outside?
- The outside world is a dangerous place, filled with horrible selfish people. You must stay here, where you're safe.
- 2) Flower, gleam and glow
Let your power shine
Make the clock reverse

Bring back what once was mine

3) I want to see the floating lights. They appear every year on my birthday. Only on my birthday. And I can't help but feel like they're meant for me. I need to see them. And not just from my window, in person. I have to know what they are.

4) Oh . no no. This is bad. This is very, very bad. They just can't get my nose right.

5) I was being chased, I saw a tower, I climbed it.

6) It's all my fault.

7) My real name is Eugene Fitzherbert... There was this book I used to read every night to all the younger kids. The Tales of Flynnagan Rider. Richest man alive, not bad with ladies either. He had enough money to do anything that he wanted to do. He could go anywhere that he wanted to go. And for a kid with nothing, it just seemed like the better option.

8) All good things to those who wait.

9) Today is the biggest day of my life, and the thing is, I need you not to get him arrested. Just for 24 hours. And then you can chase each other to your heart's content.

10) - I'm terrified. I've been looking out a window for 18 years, dreaming about what it might feel like when those lights rise in the sky. What if it's not everything that I dreamed it would be?

- It will be.

- And what if it is? What do I do then?

- Well, that's the good part, I guess. You get to go find new dream.

11) We heard you found something. Something much more valuable than a crown.

III. Match the words with their definitions:

- | | |
|--|---|
| 1) Thief | (a) not to do what they said they would |
| 2) Deal | (b) destiny |
| 3) Quaint (place) | (c) not to tell the truth |
| 4) Ruffians | (d) a child whose parents are dead |
| 5) Malicious | (e) a person who steals |
| 6) Betray especially | (f) attractive because of being unusual and old-fashioned |
| 7) Ridiculous order to catch them | (g) to hurry after someone or something in |
| 8) Chase involved in crime | (h) a violent person, especially one |
| 9) Fate | (i) having little or no sense, use, or purpose |
| 10) Complicated especially in business | (j) an agreement or an arrangement. |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 11) Orphan | (k) change |
| 12) Apologise | (l) violent; intending or intended to do harm |
| 13) Deceive | (m) difficult |
| 14) Shift | (n) stupid or unreasonable and deserving to be laughed at |
| 15) Struggling is pointless | (o) to tell someone sorry |

IV. Say if the statement is True or False:

- 1) Mother Gothel shared the power of the magic flower with all the people.
- 2) Mother Gothel didn't let Rapunzel leave the tower.
- 3) Flynn Rider with two companions stole the king's crown.
- 4) Maximus was a palace horse.
- 5) Flynn Rider heard about Rapunzel and looked for her for a long time
- 6) Rapunzel offered a deal to Flynn Rider.
- 7) Flynn Rider didn't like Eugene Fitzherbert.
- 8) Maximus helped Flynn Rider escape out of prison.
- 9) Flynn Rider betrayed Rapunzel.
- 10) In the end Rapunzel stayed with her parents.

V. What do YOU think about the following issues? Write a short essay on one of it.

- 1) All good things to those who wait.
- 2) We heard you found something. Something much more valuable than a crown. (What is it? What can be the most valuable thing in life?)
- 3) Making your dreams come true. (Should we have dreams? How can we make our dreams come true? What should we do when your dream comes true one day

Анализ учебно-методической литературы и собственная практика показали, что аутентичные видеоматериалы обладают большими потенциальными возможностями для решения учебных и образовательных задач.

Опора на аутентичные видеоматериалы создает благоприятные условия для овладения обучаемыми новой страноведческой информацией, речевым поведением носителей языка, способствует знакомству учащихся с бытом народа, его культурой.

Таким образом, включение аутентичных видеоматериалов в процесс формирования иноязычной речи создает предпосылки для осуществления обучения на материале звучащей речи носителей языка, функционирующей в естественных условиях общения. Кроме того, это путь максимального приближения учебных занятий к естественным условиям общения.

Литература

- 1) Барменкова О.И. Видеозаятия в системе обучения иностранной речи //Иностранные языки в школе № 3.– 2010.– 20.
- 2) Гореликова А.П. Развитие коммуникативной культуры учащихся на уроках английского языка с использованием видеоматериалов. - "Каро", Санкт-Петербург: Каро. - 1998.

- 3) Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс. – М. - 2010. – С25.
- 4) Sherman, J. *Using authentic video in the Language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press. - 2003.
- 5) Taylor, K. *Using DVD and video in your ESL class: Part two*. http://eltnotebook.blogspot.com/2007/01/using-dvd-and-video-in-your-esl-class_05.html. - 2005.

Проблема определения содержания курса «Английский язык в сфере юриспруденции» для бакалавров

Полякова Е.Л.

ЧОУ ВПО «Институт экономики, управления и права»

Смена образовательной парадигмы и в связи с этим переход высшего образования на новые образовательные стандарты влечет за собой пересмотр содержания обучения. Как известно, определение содержания иноязычного обучения в неязыковом вузе является одним из наиболее сложных вопросов теории и практики преподавания иностранных языков в высшей школе. На современном этапе формирования социальных и профессиональных компетенций/компетентностей выступает главной целью высшего образования и предопределяет качественные параметры содержания иноязычного обучения. В статье пойдет речь об основных проблемах при определении содержания курса «Английский язык в сфере юриспруденции» для бакалавров.

Согласно новому ФГОС ВПО по направлению подготовки 030900 «Юриспруденция» курс иностранного языка преподается в рамках дисциплины «английский язык в сфере юриспруденции». Вследствие этого содержание дисциплины рассматривается в контексте профессиональной деятельности. Данные изменения утверждают профессионально ориентированные подходы к иноязычному образованию как доминирующие. К таким подходам относятся профессионально-ориентированный, компетентностный, контекстный подходы.

Параллельным процессом в изменении содержания дисциплины стала ориентация на общеевропейские уровни владения иностранным языком. Каждый уровень определяет необходимый набор и объем компетенций владения иностранным языком. Для определения содержания дисциплины «Английский язык в сфере юриспруденции» необходима интеграция этих двух тенденций. Несмотря на детальное описание содержания языковых компетенций, четкого представления о поуровневом владении профессионально-ориентированным иностранным языком не существует.

Этот вопрос предстоит решать преподавателям вузов при составлении программ курса иностранного языка по определенному направлению подготовки. Первым шагом является изучение ФГОС